

## ■入學手續（留學簽證課程：升學 / 一般）

### 1, 入學資格

必須有接受 12 年教育程度以上或同等教育認可（含資格考試）且成績合格者

### 2, 入學時間及修學年數

<u>入學時間</u>	<u>畢業時間</u>
4 月	2 年 / 1 年（限一般）
7 月	1 年零 9 個月
10 月	1 年零 6 個月
1 月	1 年零 3 個月

### 3, 入學方法

資料審核

### 4, 入學申請及受理時間

4 月生（1 年, 2 年課程）	• • • •	入學的前一年 10 月底截止報名
7 月生（1 年零 9 個月課程）	• • • •	入學的同年 2 月底截止報名
10 月生（1 年零 6 個月課程）	• • • •	入學的同年 4 月底截止報名
1 月生（1 年零 3 個月課程）	• • • •	入學的前一年 8 月底截止報名

### 5, 申請資料

入國管理局要求提交的資料因國家和個人情況有所不同，請在開始準備資料前與我校聯繫。

### 入學申請人提交的資料一覽表

#### I 本人資料:

- a 入學申請書＝本校發行的提交材料＝請本人填寫並簽字。
- b 照片：5 張＝3 個月以內拍攝的同一照片（4cm\*3cm）。
- c 護照複印件（ID 頁和出入日本記錄的所有頁面）。
- d 履曆書＝本校發行的提交材料，請本人填寫並簽字。
- e 最終學歷的畢業證明書（如果是畢業證書的話，要原件，交給入管審核以後返還）。
- f 最終學歷全學年的成績證明書（大學畢業者不要）。
- g 有關日語能力的資料。  
日語能力考試合格證，J-test, NAT TEST, 日語學校的畢業證明書等。
- h 能夠證明現在的職業的材料。

## II 需要經費支付者提供的資料

### A: 經費支付者為海外居住者

- a 經費支付書＝本校的固定提交資料，由經費支付者本人填寫並簽字。
- b 入學申請人和經費支付者的親屬關係證明書＝戶口本或出生證明書等。
- c 經費支付者本人名義的銀行餘額證明書。
- d 在職證明書（公司員工等的一般僱員），或公司登記證明（公司經營者或公司管理者），或營業執照及法人代表證（私人營業者）。
- e 住民稅或所得稅的納稅證明書等＝記載有前一年收入的證明（稅務機構出具的納稅證明）。

### B: 經費支付者為日本在住者時

- a 經費支付書＝本校的固定提交資料，由經費支付者本人填寫並簽字。
- b 入學申請者和經費支付者的親屬關係證明書＝最新戶口本或出生證明書等。
- c 經費支付者名義的銀行餘額證明書。
- d 在職證明書（公司員工等一般僱員），或公司登記證明，公司經營許可證（公司經營者或公司管理者），營業執照或法人代表證（私人營業者）。
- e 住民稅或所得稅的納稅證明書等＝有記載有前一年收入的證明（源泉徵收票不可，須有區役所，市役所或稅務局等有關機構出具的有效證書）。
- f 住民票（戶口本）＝記載有經費支付者及同戶居住的全部家庭成員內容的最新復印件。
- g 印章登錄證明。

### \*經費支付者

經費支付者是有責任支付入學申請者在日期間的學費，生活費等一切費用。為申請人本人，父母，家人及親屬。

## 6, 準備材料時的注意點

- a 用外語記載的所有材料需有日語譯文、電腦輸入或者手寫均可，（非正式翻譯機構的譯文也可，但是必須讓翻譯者在譯文上簽名）。英文證明書不需要譯文。
- b 提交的材料在沒有規定的情況下統一為3個月以內的材料。
- c 身元擔保者和經費支付者的印章必須使用該本人的實印。
- d 相關材料規定統一為A4紙（單面複印，雙面複印不可）。
- e 填寫與簽字須為本人填寫，有內容不符合時，請填寫「無」，不要空格。需要訂正時請勿使用修正液或修正筆，在需要修改處畫上雙劃線，在修正處旁邊簽名或蓋上填寫者的印章。
- f 提交的材料在沒有特別標明的情況下不予以返還。畢業證書，納稅證明等的原件在入國管理局的審查結果公佈後我校與報名者聯繫時返還。
- g 請務必用黑色圓珠筆或者鋼筆填寫。（藍色不可）

吉祥寺外国語学校 入学願書  
KICHIJOJI LANGUAGE SCHOOL APPLICATION FOR ADMISSION

1	氏名 Name in full	氏 Last:	名 Given:		
2	国籍 Nationality		性別 Sex	男/女 M F	写真 Photo (たて4cm×よこ3cm)
3	生年月日 Date of birth		年齢 Age		
4	出生地 Place of birth		配偶者 有/無 Marital status Yes / No		
5	職業 Occupation		会社/学校名 Name of company / school		
6	本国住所 Home address				TEL
7	旅券番号 Passport No.	発行年月日 Date of issue		有効期限 Date of expiration	
8	出入国歴 Past entry into / Stay in Japan	過去 Past	回 times	最近の出入国 : Latest entry	年 月 日 ~ 年 月 日 yr mth day yr mth day
9	最終学歴/学校名 Name of last school				
	専攻 Major			修学年数 Total study year	年 yrs
10	日本語学習予定期間 Intended length of studying Japanese	3ヶ月 / 1年 / 1年3ヶ月 / 1年6ヶ月 / 1年9ヶ月 / 2年 3mths 1yr 1 yr 3mths 1yr 6mths 1yr 9mths 2yrs			
	学習目的/修了後の予定 Purpose of studying Japanese and Specific plans after completion at KLS	<input type="checkbox"/> 進学 Proceed a higher school in Japan <input type="checkbox"/> 就職 Employment in Japan <input type="checkbox"/> 帰国 Go back to own country <input type="checkbox"/> その他 Others (                    )			
11	日本語学習歴 Japanese language experience : 有 Yes / 無 No				
	学習期間 Length of study	年 yrs	ヶ月 mths	学習時間 Study hours	Total 時間 hours 時間/回 hours per lesson 回/週 lessons per week
	学習機関 Organization	<input type="checkbox"/> 中学 Junior high school <input type="checkbox"/> 高校 High school <input type="checkbox"/> 大学 University <input type="checkbox"/> 学院 Language school <input type="checkbox"/> その他 Other <input type="checkbox"/> 独学 Own		レベル 使用教科書 Level & textbook	<input type="checkbox"/> 初級 Basic <input type="checkbox"/> 中級 Intermediate <input type="checkbox"/> 上級 Advanced (                    )
	試験 Test	日本語能力試験 JLPT :                    級                    点 point (合格 pass/不合格 not-pass) JPT :                    点                    その他 other test :			

12	在日親族 Family and relatives in Japan 有 Yes / 無 No			
	氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	国籍／在留資格 Nationality / Visa status
	住所&電話番号 Address & Tel		勤務先／通学先 Name of company / school	同居予定 Residing with applicant or not
				有・無 Yes/No
	氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	国籍／在留資格 Nationality / Visa status
	住所&電話番号 Address & Tel		勤務先／通学先 Name of company / school	同居予定 Residing with applicant or not
			有・無 Yes/No	
13	在日連絡人 Contact person living in Tokyo 有 Yes / 無 No			
	連絡人氏名 Contact person's name			
	連絡人住所 Contact person's address		TEL	
	連絡人会社名 Contact person's company name		TEL	
<p>上記の通り相違ありません。 I hereby declare that the above statement is true and correct.</p> <p>記入日： _____ 年 _____ 月 _____ 日 Year Month Day</p> <p>申請人署名： _____ Signature of applicant</p>				

吉祥寺外国語学校 履歴書  
KICHIJOJI LANGUAGE SCHOOL PERSONAL RECORDS

1. 国籍 : \_\_\_\_\_ 2. 氏名 : \_\_\_\_\_  
Nationality Full Name

3. 生年月日 : \_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日 4. 出生地 : \_\_\_\_\_  
Date of Birth Year Month Day Place of Birth

5. 現住所 : \_\_\_\_\_  
Present Address

6. 配偶者の有無 : 無 ・ 有 ( 配偶者名 : \_\_\_\_\_ )  
Marital Status Single Married Name of Spouse

7. 家族 Family

	氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	住所 Present Address
1)	_____	_____	_____	_____	_____
2)	_____	_____	_____	_____	_____
3)	_____	_____	_____	_____	_____
4)	_____	_____	_____	_____	_____
5)	_____	_____	_____	_____	_____
6)	_____	_____	_____	_____	_____

8. 学歴 (初等教育からすべて順に記載) Schooling Record ( from elementary through the last school attended )

	学校名 Name of School	所在地 Full Address	入学年月日 Date of Admission	卒業年月日 Date of Graduation
1)	_____	_____	_____	~
2)	_____	_____	_____	~
3)	_____	_____	_____	~
4)	_____	_____	_____	~
5)	_____	_____	_____	~
6)	_____	_____	_____	~

9. 職歴・兵役等 (就職年月日順に記載) Occupational Experience / Military Service ( in chronological order )

	勤務先名 Name of Company	所在地 Address	就職年月日 Date of Employment	退職年月日 Date of Resignation
1)	_____	_____	_____	~
2)	_____	_____	_____	~
3)	_____	_____	_____	~
4)	_____	_____	_____	~
5)	_____	_____	_____	~
6)	_____	_____	_____	~

10. 日本語学習歴 Experience of studying Japanese

	学校名 Name of School	所在地 Full Address	入学年月日 Date of Admission	卒業年月日 Date of Graduation
1)	_____	_____	_____	~
2)	_____	_____	_____	~
3)	_____	_____	_____	~
4)	_____	_____	_____	~

1 1. 出入国歴 Embarkation and Disembarkation in Japan

入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Exit	在留資格 Visa Status	入国目的 Purpose of Entry
1) _____	~ _____	_____	_____
2) _____	~ _____	_____	_____
3) _____	~ _____	_____	_____
4) _____	~ _____	_____	_____
5) _____	~ _____	_____	_____
6) _____	~ _____	_____	_____

1 2. 就学理由 Purpose of studying Japanese in detail

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

1 3. 修了後の予定 Specific plans after studying Japanese

- (1) 進学希望 Proceed a higher school in Japan
  - 進学希望先学校名 Name of school : \_\_\_\_\_
  - 希望科目 Desire Curriculum : \_\_\_\_\_
- (2) 就職希望 Employment in Japan
  - 就業予定先名称 Employment by : \_\_\_\_\_
  - 就業予定先住所 Address : \_\_\_\_\_
  - 事業内容 Name of Company : \_\_\_\_\_
- (3) 帰国 Go back to own country : \_\_\_\_\_
- (4) その他 Others : \_\_\_\_\_

以上の通り相違ありません。 I hereby declare the above statement is true and correct.

作成年月日 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日 本人署名 : \_\_\_\_\_  
Date Year Month Day Signature of Applicant

# 経費支弁書

日本国法務大臣 殿

国籍 \_\_\_\_\_

学生氏名 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日生(男・女)

私は、この度、上記の者が日本国に {在留中、入国した場合の} 経費支弁者になりましたので、下記の通り経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

## 記

1. 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

.....

.....

.....

.....

.....

## 2. 経費支弁内容

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

## 記

(1) 学 費 (毎月・半年ごと・年間) \_\_\_\_\_ 円

(2) 生活費 月額 \_\_\_\_\_ 円

(3) 支弁方法 (送金・振込等支弁方法を具体的にお書きください。)

.....

.....

.....

経費支弁者

住所: \_\_\_\_\_ 電話番号: \_\_\_\_\_

会社名: \_\_\_\_\_

会社電話番号: \_\_\_\_\_ 年収: \_\_\_\_\_ 学生との関係: \_\_\_\_\_

年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 氏名 (署名) \_\_\_\_\_ ㊟